

Distr.: General  
30 September 2020  
Arabic  
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون  
البند 141 من جدول الأعمال  
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

## التقديرات المنقحة المتصلة بالميزانية البرنامجية لعام 2021 في إطار الباب 27، المساعدة الإنسانية، والباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين

آلية الرصد التابعة للأمم المتحدة المعنية بالجمهورية العربية السورية

تقرير الأمين العام

### موجز

مدد مجلس الأمن، بموجب قراره 2504 (2020) و 2533 (2020)، ولاية آلية الرصد التابعة للأمم المتحدة المعنية بالجمهورية العربية السورية المنشأة بموجب القرار 2165 (2014) تمديداً أولياً لمدة 6 أشهر حتى 10 تموز/يوليه 2020، ثم لمدة 12 شهراً حتى 10 تموز/يوليه 2021. واستثنى المجلس معبري اليعرية وباب السلام الحدوديين من قائمة المعابر المأذون بها لعمليات الأمم المتحدة عبر الحدود، وأذن للوكالات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وشركائها المنفذين باستخدام معبر باب الهوى السوري على الحدود مع تركيا، من أجل ضمان وصول المساعدات الإنسانية إلى الأشخاص المحتاجين في جميع أنحاء الجمهورية العربية السورية من خلال أقصر الطرق المباشرة، مع إخطار السلطات السورية بذلك.



الرجاء إعادة استعمال الورق



ويتضمن هذا التقرير الاحتياجات من الموارد الإضافية المقترحة للفترة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، البالغ صافيها 1 972 000 دولار بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (إجماليها 2 166 900 دولار).

ويطلب إلى الجمعية العامة أن توافق على الموارد المقترحة لآلية الرصد للفترة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وأن تعتمد مبلغاً قدره 1 972 000 دولار في إطار الباب 27، المساعدة الإنسانية، ومبلغاً قدره 194 900 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

## أولا - آلية الرصد التابعة للأمم المتحدة المعنية بالجمهورية العربية السورية

### معلومات أساسية

1 - تشهد الأزمة في الجمهورية العربية السورية عامها العاشر، ويظل المشهد السياسي والأمني في البلد نتيجة لذلك معقداً ومتقلبا في أجزاء كبيرة من البلد. ويقدر أن أكثر من 11 مليون شخص يحتاجون إلى المساعدة الإنسانية. فقد أدت الحالة الاقتصادية المتدهورة وجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) إلى انتكاسة في تعافي الشعب السوري وجعلتا عدداً أكبر بكثير من الناس في وضع أكثر ضعفاً. ويتوقع أن يظل الملايين من النساء والأطفال والرجال معتمدين على المساعدة الإنسانية باعتبارها شرياناً حيويًا ومصدراً لتلبية احتياجاتهم الأساسية في عام 2021.

2 - وفي شمال غرب الجمهورية العربية السورية، تظل الحالة الإنسانية شديدة الوقع على حوالي 4 ملايين شخص يعيشون في محافظة إدلب والجزء الشمالي من محافظة حلب، منهم 2,7 مليون شخص من النازحين داخليا بحسب التقديرات. ويقدر أن 2,8 مليون شخص، أي 70 في المائة من سكان المنطقة، هم بحاجة إلى المساعدة الإنسانية. وأدى النزوح الجماعي لقرابة مليون شخص في وقت سابق من عام 2020، كان قد نزح العديد منهم مرات متعددة، إلى جانب المصاعب الاقتصادية المتفاقمة بسبب الأثر الإقليمي لكوفيد-19، إلى جعل المدنيين في هذه المنطقة من بين أكثر الفئات ضعفاً في البلد.

3 - وإيصال المساعدات الإنسانية في أجزاء كبيرة من الجمهورية العربية السورية لا يزال يشكل تحدياً، بسبب عدة معوقات، ولا سيما وجود الجماعات المسلحة واختلاف خطوط المراقبة، والعوامل الجغرافية، وخطر التلوث بالمتفجرات، والقيود الإدارية والأمنية. وتظل المساعدة المقدمة عبر الحدود جزءاً حيويًا من الاستجابة على صعيد العمل الإنساني لمتطلبات الأشخاص المحتاجين في منطقة شمال غرب البلد الخارجة عن سيطرة حكومة الجمهورية العربية السورية، التي لا يزال يتعذر الوصول إليها من خلال خطوط المواجهة من داخل البلد.

4 - وأذن مجلس الأمن، في قراره 2165 (2014)، للوكالات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وشركائها المنفذين باستخدام معايير الحدود السورية باب السلام وباب الهوى مع تركيا، والبيبرية مع العراق، والرمثا مع الأردن، إضافة إلى المعابر الحدودية المستخدمة فعلاً، من أجل ضمان وصول المساعدات الإنسانية، بما في ذلك اللوازم الطبية والجراحية، إلى الأشخاص المحتاجين في شتى أنحاء الجمهورية العربية السورية من خلال أقصر الطرق المباشرة، مع إخطار السلطات السورية بذلك. وأنشأ أيضاً آلية الرصد التابعة للأمم المتحدة المعنية بالجمهورية العربية السورية لكي تقوم، بموافقة البلدان المعنية المجاورة للجمهورية العربية السورية، بمراقبة تحميل جميع شحنات الإغاثة الإنسانية التي ترسلها الوكالات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وشركاؤها المنفذون في مرافق الأمم المتحدة ذات الصلة، ومراقبة فتح أي شحنة منها بعد ذلك من قبل سلطات الجمارك للبلدان المجاورة المعنية، عند الدخول إلى الجمهورية العربية السورية عبر معابر الحدود المذكورة أعلاه، مع إخطار الأمم المتحدة للسلطات السورية من أجل تأكيد الطابع الإنساني لشحنات الإغاثة تلك. وإثر ذلك، مدد المجلس ولاية آلية الرصد، أولاً بموجب قراره 2191 (2014)، ثم بموجب قراراته 2258 (2015) و 2332 (2016) و 2393 (2017) و 2449 (2018) و 2504 (2020)، وكان أحدث تمديد لولايتها بموجب قراره 2533 (2020) حتى 10 تموز/يوليه 2021.

5 - وكانت لآلية الرصد أفرقة رصد تعمل في ثلاثة بلدان على المعابر الحدودية باب السلام وباب الهوى (تركيا) والرمثا (الأردن) واليعربية (العراق). وأنهيت تدريجيا مهام فريق الرصد في الأردن في عام 2019 بعد توقف عمليات الأمم المتحدة عبر الحدود من خلال معبر الرمثا في منتصف عام 2018، وسحب فريق الرصد في العراق في كانون الثاني/يناير 2020 بعد استبعاد معبر اليعربية الحدودي من قائمة المعابر المأذون بها لعمليات الأمم المتحدة عبر الحدود في القرار 2504 (2020). وتؤدي الآلية مهامها انطلاقا من تركيا فقط منذ 1 شباط/فبراير 2020. ووفقا للقرار 2533 (2020) الذي استثنى معبر باب السلام الحدودي من قائمة المعابر المأذون بها لعمليات الأمم المتحدة عبر الحدود، يتم الآن توجيه جميع المساعدات التي توصلها الأمم المتحدة إلى شمال غرب الجمهورية العربية السورية من خلال معبر باب الهوى الحدودي.

6 - وحتى 31 آب/أغسطس 2020، عبرت في المجموع 1 269 شحنة أو 40 210 شاحنات الحدود إلى الجمهورية العربية السورية بموجب أحكام القرارات 2165 (2014) و 2191 (2014) و 2258 (2015) و 2332 (2016) و 2393 (2017) و 2449 (2018) و 2504 (2020) و 2533 (2020)، وذلك منذ تموز/يوليه 2014. ومرت 30 238 شاحنة من تلك الشاحنات عبر باب الهوى و 5 268 عبر باب السلام و 4 595 عبر الرمثا و 109 عبر اليعربية. وأدت آلية الرصد بنجاح أعمال رصد جميع الشحنات وتأكيد طبيعتها الإنسانية دون وقوع أي حوادث أو تقديم شكاوى من أي طرف.

7 - وظل عدد عمليات إيصال المساعدات التي تقوم بها الأمم المتحدة عبر الحدود مستقرا منذ اتخاذ القرار 2165 (2014) في تموز/يوليه 2014. وبحلول كانون الأول/ديسمبر 2014، كانت 624 شاحنة قد عبرت الحدود إلى الجمهورية العربية السورية؛ وارتفع هذا العدد ليصل إلى 4 882 شاحنة في عام 2015 ثم 6 587 شاحنة في عام 2016. وفي عام 2017، أرسلت 6 061 شاحنة إلى الجمهورية العربية السورية. وانخفض العدد ليصل إلى 5 039 شاحنة في عام 2018، بسبب توقف عمليات الإيصال انطلاقا من الأردن بعد أن استعادت حكومة الجمهورية العربية السورية السيطرة على المنطقة الجنوبية الغربية من البلد وأصبحت المساعدات الإنسانية في تلك المنطقة تقدم من داخل البلد. وفي عام 2019، زاد حجم عمليات إيصال المساعدات التي تقوم بها الأمم المتحدة عبر الحدود لتشمل 8 073 شاحنة، سعيا بشكل أساسي إلى تلبية الاحتياجات الإنسانية المتزايدة في شمال غرب الجمهورية العربية السورية. وفي عام 2020، تم إرسال 8 944 شاحنة من تركيا خلال الأشهر الثمانية الأولى من العام، أي ما يمثل أكثر من ضعف حجم المساعدة التي تم إرسالها خلال نفس الفترة من عام 2019.

8 - ولقد مكنت العمليات المنفذة عبر الحدود، وفقا للقرارات 2165 (2014) و 2191 (2014) و 2258 (2015) و 2332 (2016) و 2393 (2017) و 2449 (2018) و 2504 (2020) و 2533 (2020)، من إيصال المساعدات إلى ملايين الأشخاص. وفي عام 2020، وُسع نطاق عمليات الأمم المتحدة عبر الحدود بدعم من آلية الرصد ليستفيد منها ملايين الأشخاص في جميع أنحاء الجمهورية العربية السورية، وشمل ذلك تقديم المساعدة الغذائية إلى 1,4 مليون شخص شهريا، وتوفير الإمدادات الطبية لأجل 2,3 مليون شخص شهريا، وإيصال المواد غير الغذائية في الأشهر السبعة الأولى من عام 2020 إلى أكثر من مليون شخص، وتوفير الدعم فيما يتعلق بالمياه والصرف الصحي لأكثر من 2,2 مليون شخص، وتوفير 2,2 مليون قطعة من معدات الحماية الشخصية لمواجهة جائحة كوفيد-19.

- 9 - وتواصل آلية الرصد الاستفادة في تنفيذ ولايتها من علاقات التعاون الممتازة مع حكومة تركيا. وترتبطها علاقات عمل جيدة مع السلطات المحلية على مستوى معبر باب الهوى الحدودي، التي تضمن إجراء العمليات بأمان وبسرعة. ويتعاون فريق الرصد مع سلطات الجمارك على المعبر الحدودي لضمان سلامة شحنات الأمم المتحدة التي تعبر إلى الجمهورية العربية السورية.
- 10 - وتقيم آلية الرصد أيضا صلات مع جميع الشركاء ذوي الصلة العاملين في المجال الإنساني، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة وشركائها من المنظمات المنفذة، بغية كفالة الدعم اللازم لأنشطة الرصد. وتشارك الآلية في منتديات التنسيق الإنساني ذات الصلة في إطار التزامها بالمساهمة في تيسير الجهود الإنسانية المبذولة على العموم في الجمهورية العربية السورية. وتساعد علاقات العمل الممتازة مع جميع أصحاب المصلحة على حشد الدعم للعمليات الإنسانية التي تقوم بها الأمم المتحدة عبر الحدود ولعمل آلية الرصد.
- 11 - وتضمن هيكل ملاك موظفي آلية الرصد لعام 2018 ما عدده 41 وظيفة لموظفين دوليين ووطنيين ولمتطوعي الأمم المتحدة. وبعد استكمال الإنهاء التدريجي لوجود الآلية في الأردن في 30 حزيران/يونيه 2019، خفض عدد الموظفين إلى 30 موظفا. وبعد استبعاد المعبرين الحدوديين اليعربية وباب السلام من قائمة المعابر المأذون بها لعمليات الأمم المتحدة عبر الحدود في قراري مجلس الأمن 2504 (2020) و 2533 (2020)، يقترح إلغاء 11 وظيفة في العراق وتركيا. ونتيجة لما ذكر أعلاه من تغييرات منفذة على مراحل، يشمل عدد الوظائف المقترحة لدعم آلية الرصد 19 وظيفة مستمرة من عام 2020 في عام 2021، أي 18 وظيفة في غازي عنتاب (تركيا) ووظيفة واحدة في نيويورك (الولايات المتحدة الأمريكية)، مما سيوفر قدرات مثلى لآلية الرصد من أجل إنجاز ولايتها.

## ثانياً - تقديرات الاحتياجات من الموارد الإضافية لعام 2021

- 12 - ترد الاحتياجات من الموارد الإضافية المقترحة للفترة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر 2021 في الجداول 1 إلى 3. ويتمشى إدراج الموارد اللازمة لمدة 12 شهرا مع توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/71/811) القاضية بعرض أوفى صورة ممكنة لاحتياجات المنظمة، مع العلم أن ولاية آلية الرصد قد مددت منذ إنشائها في عام 2014، ويتجنب النهج التجزيئي في عملية وضع الميزانية. وقد أيدت الجمعية العامة هذه التوصية في قرارها 272/71 بآء.
- 13 - ولم تدرج أي اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 للباب 27، المساعدة الإنسانية، نظرا إلى أن ولاية آلية الرصد كانت سارية حتى 10 تموز/يوليه 2020 وقت إعداد ذلك التقرير. وقد جرت موافقة عرض الموارد الإضافية المدرجة في الجداول 1 إلى 3 مع طريقة العرض المتبعة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، التي أظهرت النقصان في اعتمادات عام 2020 في عام 2021 تحت بند التعديلات الفنية بوصفه بندا غير متكرر. وتدرج في الجداول إثر ذلك احتياجات عام 2021 في إطار عامل التغير "الولايات الجديدة/الموسعة".

## الجدول 1

## الموارد المالية حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام تقديرات عام بعد 2021 (بعد إعادة تقدير إعادة تقدير التكاليف)	تقديرات عام 2021 (قبل إعادة إعادة تقدير التكاليف)		التغييرات							
	النسبة المئوية	المجموع	الولايات الجديدة/ التغييرات الأخرى	الموسعة	التعديلات الفنية <sup>(أ)</sup>	اعتمادات عام 2020	نفقات عام 2019	تكاليف الموظفين الأخرى		
1 557,1	35,8	1 521,3	(31,0)	(684,1)	-	1 521,3	(2 205,4)	2 205,4	1 953,8	تكاليف الموظفين الأخرى
-	-	-	(100,0)	(0,5)	-	-	(0,5)	0,5	-	الضيافة
-	-	-	(100,0)	(8,2)	-	-	(8,2)	8,2	12,3	الخبراء الاستشاريون
169,9	3,2	166,7	(29,9)	(71,3)	-	166,7	(238,0)	238,0	239,0	سفر الموظفين
23,7	0,5	23,2	(41,4)	(16,4)	-	23,2	(39,6)	39,6	21,6	الخدمات التعاقدية
156,4	3,6	152,8	(37,7)	(92,4)	-	152,8	(245,2)	245,2	168,9	مصروفات التشغيل العامة
22,8	0,6	22,2	(3,9)	(0,9)	-	22,2	(23,1)	23,1	15,0	اللوازم والمواد
-	-	-	(100,0)	(2,2)	-	-	(2,2)	2,2	3,9	الأثاث والمعدات
-	-	-	(100,0)	(3,0)	-	-	(3,0)	3,0	2,3	تحسين أماكن العمل
42,1	0,9	41,2	(47,4)	(37,1)	-	41,2	(78,3)	78,3	19,2	الزمامات والمنح والمساهمات
<b>1 972,0</b>	<b>44,6</b>	<b>1 927,4</b>	<b>(32,2)</b>	<b>(916,1)</b>	<b>-</b>	<b>1 927,4</b>	<b>(2 843,5)</b>	<b>2 843,5</b>	<b>2 436,0</b>	<b>المجموع (بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)</b>

(أ) على النحو المعروض في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 (A/75/6 (Sect. 27)).

## الجدول 2

## التغييرات في وظائف المساعدة المؤقتة العامة ومتطوعي الأمم المتحدة

العدد	المستوى
30	1 مد-1، 3 ف-4، 4 ف-3، 3 ف-2، 3 ف-1، 3 ف-و، 9 م-7، 7 م-أ
(11)	4 ف-1، 3 ف-2، 3 ف-و، 3 م-4، 4 م-أ
19	1 مد-1، 2 ف-4، 3 ف-3، 3 ف-2، 1 م-6، 3 م-أ

المختصرات: م = رتبة محلية؛ م ف و = موظف فني وطني؛ م أ م = متطوعو الأمم المتحدة.

## الجدول 3

## وظائف المساعدة المؤقتة العامة ومتطوعي الأمم المتحدة

الفئة	المعتمد لعام 2020	التغييرات			المقترح لعام 2021
		التغييرات الفنية <sup>(1)</sup>	التعديلات الموسعة	الولايات الجديدة/ التغييرات الأخرى	
الفئة الفنية والفئات العليا					
مد-1	1	(1)	1	-	1
ف-4	3	(3)	2	(1)	2
ف-3	4	(4)	3	(1)	3
ف-1/2	3	(3)	3	-	3
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>11</b>	<b>(11)</b>			<b>9</b>
فئة الخدمات العامة					
موظف فني وطني	3	(3)	1	(2)	1
الرتبة المحلية	9	(9)	6	(3)	6
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>12</b>	<b>(12)</b>			<b>7</b>
الفئات الأخرى					
متطوعو الأمم المتحدة	7	(7)	3	(4)	3
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>7</b>	<b>(7)</b>			<b>3</b>
<b>المجموع</b>	<b>30</b>	<b>(30)</b>	<b>19</b>		<b>19</b>

(أ) على النحو المعروض في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 (A/75/6 (Sect. 27)).

14 - وعلى النحو المبين في الجدول 1، تبلغ الموارد الإجمالية (غير المتكررة) المقترحة لعام 2021 ما قدره 1 927 400 دولار (بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) قبل إعادة تقدير التكاليف، أي ما يمثل نقصانا قدره 916 100 دولار (أو 32,2 في المائة) مقارنة باعتمادات عام 2020. وستتيح الموارد المقترحة مواصلة الاضطلاع بالولاية عملا بالقرارين 2504 (2020) و 2533 (2020). ويعزى النقصان البالغ 916 100 دولار إلى استبعاد المعبرين الحدوديين البعريين وبناب السلام من قائمة المعايير الحدودية المأذون بها لعمليات الأمم المتحدة عبر الحدود في القرارين 2504 (2020) و 2533 (2020).

15 - ويبلغ حاليا عدد الوظائف المعتمدة لآلية الرصد 30 وظيفة. ويشمل الانخفاض المقترح في عدد الوظائف إلغاء الوظائف الإحدى عشر التالية في العراق وتركيا: موظف رصد (ف-4)، وموظف رصد (ف-3)، وموظف أمن (موظف فني وطني)، ومحلل إداري (موظف فني وطني)، وثلاث وظائف من الرتبة المحلية (وظيفة مساعد إداري ووظيفتا سائق)، وأربع وظائف لمتطوعي الأمم المتحدة.

16 - وستغطي الاحتياجات المقدرة لآلية الرصد للفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 تكاليف المرتبات والتكاليف العامة للموظفين اللازمة لاستمرار 19 وظيفة من عام 2020 كما يلي: 1 مد-1 و 2 ف-4 و 3 ف-3 و 3 ف-2 ووظيفة لموظف فني وطني و 6 وظائف من الرتبة المحلية و 3 وظائف لمتطوعي الأمم المتحدة (300 521 1 دولار)، والاحتياجات غير المتعلقة بالوظائف،

المتمثلة في سفر الموظفين (166 700 دولار)، والخدمات التعاقدية (23 200 دولار)، ومصروفات التشغيل العامة (152 800 دولار)، واللوازم والمواد (22 200 دولار)، والزمالات والمنح والمساهمات، بما يشمل المساهمات في ميزانية الأمن المشتركة لإدارة شؤون السلامة والأمن، والدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المقدم من مركز الخدمات العالمي، والدعم الإداري المقدم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (41 200 دولار).

17 - ولا يتوقع تخصيص موارد خارجة عن الميزانية لآلية الرصد.

### ثالثاً - استنتاجات وتوصيات

18 - يطلب إلى الجمعية العامة ما يلي:

(أ) اعتماد مبلغ إضافي قدره 1 972 000 دولار (بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) لآلية الرصد التابعة للأمم المتحدة المعنية بالجمهورية العربية السورية للفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، في إطار الباب 27، المساعدة الإنسانية، من الميزانية البرنامجية لعام 2021، يحمل على صندوق الطوارئ؛

(ب) اعتماد مبلغ إضافي قدره 194 900 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية لعام 2021.



## الهيكل التنظيمي المقترح لعام 2021



المختصرات: ر م = رتبة محلية؛ م ف و = موظف فني وطني؛ م أ م = متطوعو الأمم المتحدة.